

Dezenfeksiyon kılavuzu

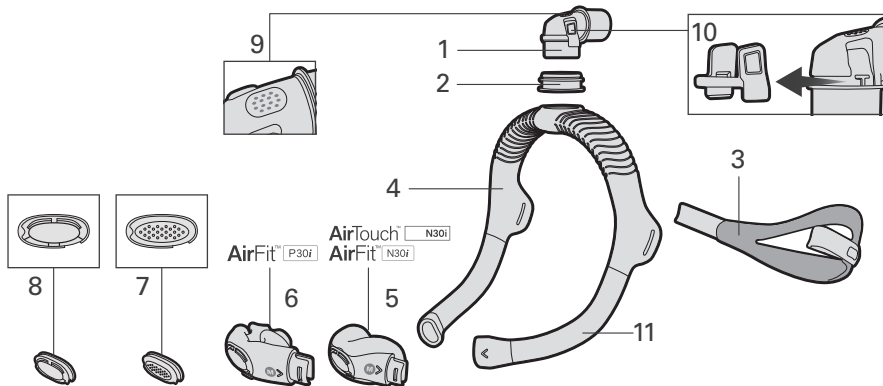
Yalnızca klinik kullanım

Bu kılavuz bir uyku laboratuvarında, klinikte veya hastanede birden fazla hastada tekrar kullanım için tasarlanmış AirTouch N30i, AirFit N30i ve AirFit P30i maskeleri için yeniden işleme talimatları sağlar. Maskeyi evde tek kullanıcı olarak kullanıyorsanız, temizleme talimatları için Kullanıcı Kılavuzuna bakın. Yeniden işleme sürecinin ResMed'in doğrulanmış prosedürlerine uygun olarak tamamlanmasını sağlamaktan işleyici sorumludur. Tüm temizlik, durulama ve dezenfeksiyon adımları için sertliği ≤ 150 mg/l olan içme suyu önerilir. Yerel düzenlemelerin, tıbbi cihaz yeniden işlemlerinde su kalitesi gereklilikleri uyguladıkları durumlarda bu gereklilikler karşılanacaktır.

Maske bileşeni ¹	Temizleme			Doğrulanmış döngü sayısı
	Alconox (hafif alkali, anyonik deterjan)		Neodisher Mediclean forte (alkali, enzimatik deterjan)	
	Termal dezenfeksiyon			
	Manuel		Otomatik Yıkayıcı-Dezenfektör	
	30 dakika boyunca 75 °C 10 dakika boyunca 80 °C	1 ila 10 dakika boyunca 90 ila 93 °C	3000 ila 11.971 A0 (5 ila 10 dakika boyunca 90 ila 93 °C)	
Çerçeve (AirTouch N30i)	✓ (30 döngü)	✓ (15 döngü)	✓ (30 döngü)	15 veya 30
Yastık (AirTouch N30i)	✓		✓	30
Yastık (AirFit N30i)	✓		✓	
Yastık (AirFit P30i)	✓		–	
Çok delikli havalandırma	✓		✓	
Çerçeve (SLM) (SLM AirFit N30i, SLM AirFit P30i) ²	✓		✓	
Çerçeve (AirFit N30i, AirFit P30i)	–		✓	
Dirsek gövdesi/dirsek klipsi/dirsek halkası	✓		✓	
Başlık	✓		✓	
QuietAir™ hava deliği	Birden fazla hastada kullanıma yönelik değildir			–

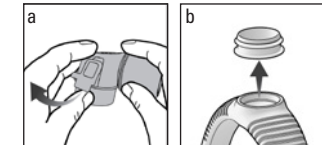
¹ Bu maske tüm bölgelerde mevcut olmayabilir. Bu maskelerin doğru kullanımına ilişkin tüm detaylar için lütfen ilgili Kullanıcı Kılavuzuna bakın. Her maske sistemine ilişkin mevcut yedek parçaların listesi için ResMed.com adresindeki Ürün Kılavuzuna bakın.

² Uyku Laboratuvarı Maskesinin (SLM) çerçevesi kumaş kol içermez.



- 1 Dirsek gövdesi
- 2 Dirsek halkası
- 3 Başlık
- 4 Çerçeve
- 5 AirTouch N30i/AirFit N30i yastık
- 6 AirFit P30i yastık
- 7 Çok delikli havalandırma
- 8 QuietAir hava deliği
- 9 Dirsek hava deliği
- 10 Dirsek klipsi
- 11 Kollar

Ek sökme işlemi



Termal dezenfeksiyon prosedürü - Manuel

1. Sökme	1. Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün. 2. Ek olarak: • Dirsek klipsinin bir tarafını sıkıca kaldırarak dirsek klipsini dirsek gövdesinden çıkarın. (Şekil a). • Dirsek halkasını çerçeveden dışarı çekin. (Şekil b).
2. Temizleme	1. Üreticinin talimatları doğrultusunda hafif alkali, anyonik deterjan ve sudan oluşan bir solüsyon hazırlayın. ResMed aşağıdakileri doğrulamıştır: • Alconox %1 konsantrasyon 30-55 °C 2. Maske bileşenlerini 5-10 dakika boyunca solüsyonda bekletin. Hiç hava kabarcığı olmadığından emin olun. 3. Sıvıda bekletme süresinden sonra bileşenleri solüsyonda tutarak içlerini ve dışlarını yumuşak kıllı bir fırça (örn. yumuşak kıllı diş fırçası) aşağıdaki talimatlar doğrultusunda temizleyin. Çerçevenin iç kısmı, tüm iç yüzeylere uzanmak ve temas etmek için uygun boyutta yumuşak kıllı bir hortum/şişe fırçası gerektirir. Yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin. • Yastık (AirFit N30i, AirFit P30i)/dirsek gövdesi 30 saniye fırçalama • Dirsek klipsi/dirsek halkası/çok delikli havalandırma 10 saniye fırçalama • Yastık (AirTouch N30i)/çerçeve (SLM)/başlık 1 dakika fırçalama • Çerçeve (AirTouch N30i) Dış yüzeyler için 1 dakika ve iç yüzeyler için 1 dakika olmak üzere 2 dakika fırçalama 4. Tüm yüzeylere doğrudan temas edecek şekilde akan su altında 20-60 °C'de tüm bileşenleri aşağıdaki talimatlar doğrultusunda durulayın. • Yastık (AirFit N30i, AirFit P30i)/çerçeve (SLM)/dirsek gövdesi/dirsek klipsi/dirsek halkası 30 ila 60 saniye durulama • Çok delikli havalandırma 10 saniye durulama • Yastık (AirTouch N30i)/başlık Tekrar tekrar sıkarak 1 dakika durulama • Çerçeve (AirTouch N30i) Tekrar tekrar sıkarak dış yüzeyler için 1 dakika ve iç yüzeyler için 1 dakika olmak üzere 2 dakika durulama
3. İnceleme ve kurutma	1. Görsel olarak temiz olduklarından emin olmak için tüm bileşenleri inceleyin. Değilse, tüm bileşenler görsel olarak temiz olana kadar [2. Temizleme] bölümündeki tüm adımları tekrarlayın. Çerçevadaki kol bükülürse ıslandığında yeniden konumlandırılabilir. 2. Fazla suyu gidermek için kumaş bileşenleri sıkın. 3. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın. Termal dezenfeksiyona aralıksız devam edilecekse kurutma gerekli değildir.
4. Dezenfeksiyon	1. Maske bileşenlerini, aşağıdaki sıcaklık-zaman kombinasyonlarından birini kullanarak bir sıcak su banyosuna tamamen daldırın. Hava kabarcığı kalmadığından emin olmak için bileşenleri su banyosunda çalkalayın. • 75 °C'de 30 dakika, VEYA • 80 °C'de 10 dakika, VEYA • 90-93 °C'de 1 ila 10 dakika 2. Fazla suyu gidermek için kumaş bileşenleri sıkın. 3. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.
5. İnceleme	Her maske bileşenini görsel olarak kontrol edin. Bir maske bileşeninin gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık, pullanma vb.) olması halinde bileşen atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon ve kumaş bileşenlerde hafif renk solması olabilir, bu kabul edilebilirdir. Kumaş bileşenlerin birlikte dezenfekte edilmesi, boya transfer lekelerine neden olabilir, bu kabul edilebilirdir.
6. Yeniden birleştirme	1. Dirsek klipsini, dirsek gövdesine, tam oturup tık sesi çıkana kadar bastırın. 2. Dirsek halkasını çerçevenin en üstüne yerleştirin. 3. Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden birleştirin.
7. Saklama ve taşıma	Saklama ve taşımayla ilgili ayrıntılar için Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

Termal dezenfeksiyon prosedürü - WD

1. Sökme	1. Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün. 2. Ek olarak: • Dirsek klipsinin bir tarafını sıkıca kaldırarak dirsek klipsini dirsek gövdesinden çıkarın. (Şekil a). • Dirsek halkasını çerçeveden dışarı çekin. (Şekil b).																								
2. Ön yıkama	1. Maske bileşenlerini 1 dakika boyunca soğuk sudan oluşan 5 litrelik bir durulama banyosuna daldırın. Bileşenlerde hava kabarcığı olmamasına dikkat edin. 2. Bileşenleri 30 saniye boyunca akan soğuk su altında durulayın. Suyun iç yüzeylerden boşaltılmış olduğundan emin olun.																								
3. WD	1. Bileşenleri ISO 15883 serisine uygun bir yıkayıcı-dezenfektörün içerisine aktarın. Bileşenler etkili drenaj sağlayacak şekilde konumlandırılmalıdır. 2. Yıkayıcı-dezenfektörü aşağıdaki ayarlara göre ayarlayın: <table><tr><th>Faz/Aşama</th><th>Devridaim süresi (dakika)</th><th>Sıcaklık (°C)</th><th>Deterjan</th></tr><tr><td>Ön Yıkama</td><td>4</td><td>Soğuk</td><td>-</td></tr><tr><td>Yıkama</td><td>10</td><td>43-60</td><td>2-10 ml/l (%0,2-1) Neodisher MediClean forte</td></tr><tr><td>Nötralizasyon</td><td>6</td><td>43-60</td><td>1-2 ml/l (%0,1-0,2) Neodisher Z</td></tr><tr><td>Son Durulama</td><td>3</td><td>43-60</td><td>-</td></tr><tr><td>Termal Dezenfeksiyon</td><td>5-10</td><td>90-93</td><td>-</td></tr></table>	Faz/Aşama	Devridaim süresi (dakika)	Sıcaklık (°C)	Deterjan	Ön Yıkama	4	Soğuk	-	Yıkama	10	43-60	2-10 ml/l (%0,2-1) Neodisher MediClean forte	Nötralizasyon	6	43-60	1-2 ml/l (%0,1-0,2) Neodisher Z	Son Durulama	3	43-60	-	Termal Dezenfeksiyon	5-10	90-93	-
Faz/Aşama	Devridaim süresi (dakika)	Sıcaklık (°C)	Deterjan																						
Ön Yıkama	4	Soğuk	-																						
Yıkama	10	43-60	2-10 ml/l (%0,2-1) Neodisher MediClean forte																						
Nötralizasyon	6	43-60	1-2 ml/l (%0,1-0,2) Neodisher Z																						
Son Durulama	3	43-60	-																						
Termal Dezenfeksiyon	5-10	90-93	-																						
4. İnceleme ve kurutma	1. Görsel olarak temiz olduklarından emin olmak için tüm bileşenleri inceleyin. Değilse, tüm bileşenler görsel olarak temiz olana kadar [3. WD] bölümündeki tüm adımları tekrarlayın. Çerçeveedeki kol bükülürse ıslanmış durumda yeniden konumlandırılabilir. 2. Fazla suyu gidermek için kumaş bileşenleri sıkın. 3. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.																								
5. İnceleme	Her maske bileşenini görsel olarak kontrol edin. Bir maske bileşeninin gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık, pullanma vb.) olması halinde bileşen atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon ve kumaş bileşenlerde hafif renk solması olabilir, bu kabul edilebilirdir. Kumaş bileşenlerin birlikte dezenfekte edilmesi, boya transfer lekelerine neden olabilir, bu kabul edilebilirdir.																								
6. Yeniden birleştirme	1. Dirsek klipsini, dirsek gövdesine, tam oturup tık sesi çıkana kadar bastırın. 2. Dirsek halkasını çerçevenin en üstüne yerleştirin. 3. Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden birleştirin.																								
7. Saklama ve taşıma	Saklama ve taşımayla ilgili ayrıntılar için Kullanıcı Kılavuzuna bakın.																								



GENEL UYARILAR VE DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Her zaman temizlik ve dezenfeksiyon talimatlarına uyun. Bazı temizlik ürünleri maskeye, parçalarına ve işlevine zarar verebilir veya zararlı artık buharlar bırakabilir. Bu kılavuzda listelenen prosedürlerden belirtilen azami döngü sayısını aşmak dahil her türlü sapmanın maske üzerinde ve dolayısıyla tedavinin güvenliği veya kalitesi üzerinde olumsuz etkisi olabilir.
- Maske bileşeninin belirtildiği şekilde iyice temizlenmemesi ve dezenfekte edilmemesi yetersiz dezenfeksiyona neden olabilir.
- Maske bileşenleri, otoklav veya etilen-oksit gazı sterilizasyonuna tabi tutulmamalıdır.
- Deterjan, dezenfektan veya ekipman kullanırken her zaman üreticinin talimatlarına uyun. Herhangi bir çelişki durumunda öncelik bu kılavuzdadır.
- Uygun kişisel koruyucu ekipman (KKE) kullanımı dahil güvenli çalıştırma uygulamalarına her zaman gerektiği şekilde uyun. Daha fazla ayrıntı için üreticinin güvenlik talimatlarına bakın.



ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Avustralya

Dünya genelindeki diğer ResMed lokasyonları için ResMed.com adresine bakın. AirTouch, AirFit ve QuietAir, ResMed şirketler grubunun ticari markaları ve/veya tescilli markasıdır. Alconox, Alconox Inc. şirketinin ticari markasıdır. Neodisher, Chemische Fabric Dr Weigert şirketinin ticari markasıdır. Patent ve diğer fikri mülkiyet bilgileri için ResMed.com/ip adresine bakın. © 2024 ResMed. 608548/4 2024-07

 0123